尚蒂伊，法国

孔代博物馆：杰作

尚蒂伊城堡中奥马勒公爵收藏的二十幅绘画

AI 辅助翻译



孔代博物馆位于巴黎以北的尚蒂伊城堡内。奥马勒公爵亨利·德·奥尔良汇集了这些藏品，并将城堡及其所藏遗赠给法兰西学会。馆内的绘画、书籍和手稿，至今仍与城堡的各个房间以及那位将它们汇聚于此的人紧密相连。

这里选出的二十幅画，题材从金色背景前起舞的天使，到阿尔及利亚的苍鹭狩猎。年代最早的作品来自意大利，画家包括乔瓦尼·迪·保罗、菲利皮诺·利皮和拉斐尔。较晚的作品大多出自法国画家之手。安格尔的作品数量最多：既有他将自己画成正在工作的年轻画家的自画像，也有他为他人绘制的肖像，还有一幅耗时多年才完成的维纳斯。在几幅法国绘画中，动物比身旁的人更吸引目光，从籍里柯笔下马厩门口的马，到罗莎·博纳尔笔下比利牛斯山区的动物，都是如此。另一些作品的看点，则在于画家如何呈现一位知名人物，或一个标题究竟能告诉我们多少关于画中人物的信息。

这里的每幅画都见于孔代博物馆的馆藏记录，但本次选目由馆方之外独立选定。年代和归属保留了所链接记录中的限定措辞，包括约略年代和沿袭已久的身份认定。

在 Artline 中探索此系列作品

您可以将精选作品与同时期的书籍及事件对照查看，或比较艺术家的生卒年代。这些书籍与事件旨在提供背景信息，而非直接影响的证据。创作日期未获确证的作品也包含在本指南中。

语境中的艺术作品　谁生活在什么时期?

artlines.org/guides/musee-conde-chantilly

作品目录 · 20

1. The Madonna of Loreto
   Raphael · 约 1509–1510 年
2. Portrait of a Woman, Said to Be Simonetta Vespucci
   Piero di Cosimo · 1490
3. Self-Portrait at the Age of Twenty-Four
   Jean-Auguste-Dominique Ingres · 1804
4. Madame Antonia de Vauçay, Born de Nittis
   Jean-Auguste-Dominique Ingres · 1807
5. Venus Anadyomene
   Jean-Auguste-Dominique Ingres · 1807-1848
6. Five Dancing Angels
   Giovanni di Paolo · 约 1436 年
7. The Serenader
   Jean-Antoine Watteau · 1715
8. Love Disarmed
   Jean-Antoine Watteau · 约 1715 年
9. Horse Leaving a Stable
   Théodore Géricault · 1810
10. A Pyrenean Shepherd
    Rosa Bonheur · 1864
11. The Childhood of Bacchus
    Nicolas Poussin · 约 1630 年
12. The Christ Child, Saviour of the World
    Bernardino Luini · 约 1520 年
13. Esther Chosen by Ahasuerus
    LIPPI Filippino · 约 1480 年
14. Count Henri de Bergh
    Anthony van Dyck · 1625-1629
15. Marie-Antoinette as Hebe
    François-Hubert Drouais · 1773
16. The Ham Luncheon
    Nicolas Lancret · 1735
17. Bonaparte Visiting the Plague-Stricken at Jaffa: Chantilly Version
    Antoine-Jean Gros · 约 1802 年
18. In the Abruzzi
    Oswald Achenbach · 1863
19. Heron Hunt in Algeria
    Eugène Fromentin · 1865
20. The Angel Gabriel with Musical Angels and Cherubs
    Annibale Carracci · 16世纪下半叶

01 / 20

The Madonna of Loreto

Raphael

约 1509–1510 年 · 杨木板油画 · Musée Condé



Raphael. LA VIERGE DE LORETTE. WikiArt: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. · Public domain (WikiArt per-object label)

玛利亚在圣婴上方掀起一层薄纱，圣婴伸出双臂朝向她，约瑟则出现在更后方。画中没有宏大的场景，几乎全靠母子之间的互动支撑。值得留意的细节是那层薄纱。玛利亚将它举到孩子上方，而非拉下来盖住他，因此这个动作也可以看作一次小小的揭幕。

作品资料来源 · 打开作品

02 / 20

Portrait of a Woman, Said to Be Simonetta Vespucci

Piero di Cosimo

1490 · Musée Condé



Piero di Cosimo. Portrait of a Woman, said to be of Simonetta Vespucci. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

若去掉蛇和乌云，这便是一幅侧面肖像，描绘之精确，足以让人想到某一位特定的模特。有了它们，画作就不再是一幅单纯的肖像；而无论这些象征物意味着什么，都无法告诉我们她是谁。标题中的名字西莫内塔·韦斯普奇，是沿袭已久的身份认定，至今仍未得到证实。

作品资料来源 · 打开作品

03 / 20

Self-Portrait at the Age of Twenty-Four

Jean-Auguste-Dominique Ingres

1804 · 布面油画 · Musée Condé



Jean-Auguste-Dominique Ingres. Self-Portrait at the Age of 24. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/jean-auguste-dominique-ingres/self-portrait-at-the-age-of-24 · Public domain (WikiArt source label)

二十四岁的安格尔将自己呈现为一位正在工作的画家，而非仅仅摆好姿势的肖像模特。他从手头的工作中转过身来，望向画外，因此同一个姿态让他兼具这两种身份。浅色衬衫衬着深色外套，使他的上半身格外分明。

作品资料来源 · 打开作品

04 / 20

Madame Antonia de Vauçay, Born de Nittis

Jean-Auguste-Dominique Ingres

1807 · 布面油画 · Musée Condé



Jean-Auguste-Dominique Ingres. Portrait of Madame Antonia de Vaucay nee de Nittis. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/jean-auguste-dominique-ingres/portrait-of-madame-antonia-de-vaucay-nee-de-nittis-1807 · Public domain (WikiArt source label)

标题保留了她的两个姓氏：婚后的沃赛，以及出生时的德·尼蒂斯。整幅肖像由一层套一层的围合形态构成。红色座椅为坐着的人物勾出坚实的外缘，裙装和披肩在其中形成曲线，而位于中央、交叠在一起的双手，则是画面最安静的一处。

作品资料来源 · 打开作品

05 / 20

Venus Anadyomene

Jean-Auguste-Dominique Ingres

1807-1848 · 布面油画 · Musée Condé



Jean-Auguste-Dominique Ingres. VENUS ANADYOMENE. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

“阿纳狄俄墨涅”是希腊语中对从海中升起的女神的称号。安格尔于早年旅居罗马期间的1807年开始创作此画，与他绘制沃赛夫人肖像是同一年。那幅肖像只标有这一个年份，而维纳斯直到1848年才完成。完成后的女神身形高挑，肤色白皙，挺直地立于比她小得多的有翼人物上方，体量的差异让彼此的尊卑一目了然。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: PE 433

06 / 20

Five Dancing Angels

Giovanni di Paolo

约 1436 年 · 针叶木板上的油彩与金 · Musée Condé



Giovanni di Paolo. CINQ ANGES DANSANT. Image credit: Giovanni di Paolo; Own work , Jebulon , 2011-07-03. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Angels_dancing_sun_Giovanni_di_Paolo_Cond%C3%A9_Chantilly.jpg. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · Public domain

五位天使手牵着手，围成一圈起舞。他们身后是黄金本身，而非用颜料描绘出的空间，因此没有可供他们移入的纵深。舞蹈只能由身体来表现，通过衣褶，以及相邻人物之间交替变化的姿态传达出来。那些背朝外的天使尤其带动了圆圈的旋转感；在金色背景的映衬下，每个人物都呈现为清晰的剪影。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: PE 9

07 / 20

The Serenader

Jean-Antoine Watteau

1715 · 木板油画 · Musée Condé



The Serenader. WikiArt; Jean-Antoine Watteau. Proportional resizing and JPEG compression; source frame preserved. · Public domain

小夜曲是声音，而绘画无法发声，因此这里的音乐必须由演奏者的身体来传达。交叉的双腿与斜抱的乐器已然显出表演的姿态，服装则框衬着他的面庞。

作品资料来源 · 打开作品

08 / 20

Love Disarmed

Jean-Antoine Watteau

约 1715 年 · 布面油画 · Musée Condé



Antoine Watteau. L'AMOUR DESARME. WikiArt: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. · Public domain (WikiArt per-object label)

华托创作这幅寓意画的时间与《小夜曲演唱者》大致相同，不过用的是画布而非木板，画面也呈椭圆形。情节围绕一张被举在伸手刚好够不到之处的弓展开。丘比特伸手去拿，另一个人物却将弓保持在他手掌够不着的位置。椭圆形画面将两者紧紧拢在一起，全部动作都归结为他的手指与武器之间那一点小小的距离。若以标题为据，他终究无法弥合这段距离。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: PE 369

09 / 20

Horse Leaving a Stable

Théodore Géricault

1810 · 布面油画 · Musée Condé



Horse leaving a Stable. WikiArt; Théodore Géricault. Proportional resizing and JPEG compression; source frame preserved. · Public domain

马被定格在门槛处，一条前腿抬起：它已不再静立，却还没有走出马厩。牵马人就在近旁，但光线集中在马身上，对着较暗的门口，凸显出它的体重感和肌肉形态。

作品资料来源 · 打开作品

10 / 20

A Pyrenean Shepherd

Rosa Bonheur

1864 · 布面油画 · Musée Condé



Rosa Bonheur. Berger des Pyrénées. Image credit: Rosa Bonheur; Own work; Photographic credit: Dguendel. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ch%C3%A2teau_de_Chantilly,_Rosa_Bonheur,_sheeps_in_the_Pyrenees.JPG. CC BY 4.0 (https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · CC BY 4.0

标题点明了牧羊人，但博纳尔似乎把大部分注意力放在牧羊人照管的动物身上。画中没有发生任何戏剧性的事件。一根牧杖、动物，以及比利牛斯山区崎岖的地面构成了整个场景；动物之间的区别，则通过质感、姿态，以及各自在不平地面上的站立方式表现出来。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: PE 531

11 / 20

The Childhood of Bacchus

Nicolas Poussin

约 1630 年 · 布面油画 · Musée Condé



Nicolas Poussin. Nurture of Bacchus. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/nicolas-poussin/nurture-of-bacchus-1635 · Public domain (WikiArt source label)

酒神巴克斯在这里还是个婴儿，林地中的人物和萨堤尔围绕着他。这样一群角色很容易变成拥挤成团的身体，但画家将他们分成较小的群组，再以手势彼此连接，让观者能够依次读出神话中的各个片段。

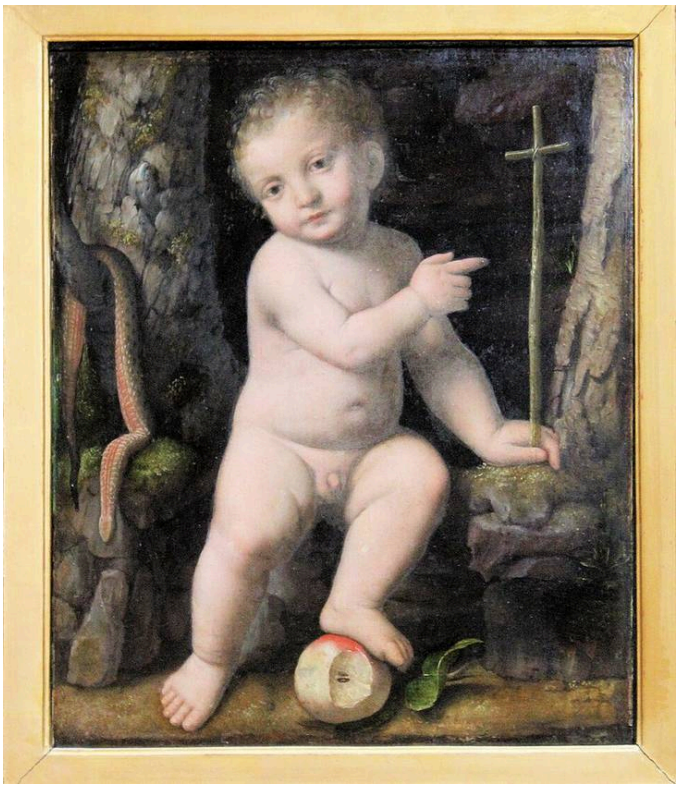
作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: PE 298

12 / 20

The Christ Child, Saviour of the World

Bernardino Luini

约 1520 年 · 木板油画 · Musée Condé



Bernardino Luini. L'ENFANT JESUS, SAUVEUR DU MONDE. Image credit: Bernardino Luini; Own work; Photographic credit: Dguendel. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ch%C3%A2teau_de_Chantilly,_Bernardino_Luini,_Jesu_as_a_child.JPG. CC BY 4.0 (https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · CC BY 4.0

拉斐尔笔下的圣婴伸手朝向母亲。卢伊尼笔下的圣婴则抬起一只手，连同十字杖和球体，宣示着世界救主的权威，尽管他的体型仍表明他尚在婴儿时期。手、杖与球体在简洁清晰的轮廓中各自分明，使这些身份标志即便集中在如此幼小的人物身上，也都清楚可辨。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: PE 24

13 / 20

Esther Chosen by Ahasuerus

LIPPI Filippino

约 1480 年 · 木板蛋彩画 · Musée Condé



Filippino Lippi. Esther choisie par Assuérus. WikiArt: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. · Public domain (WikiArt per-object label)

题材出自《旧约》的《以斯帖记》，围绕亚哈随鲁王选中以斯帖一事展开。菲利皮诺·利皮在一块宽幅蛋彩木板画上，将这一个决定铺展为整个宫廷的场面。连续的拱廊把空间划分为彼此相通的厅室，使情节得以在不止一处展开；在重复出现的建筑结构之间，鲜亮的服饰凸显出一组组人物。王座构成了一个视觉焦点，但没有任何单个人物主导画面。即便是标题中点名的女子，也必须与整个宫廷共享这块画板。

作品资料来源 · 打开作品

14 / 20

Count Henri de Bergh

Anthony van Dyck

1625-1629 · 布面油画 · Musée Condé



Anthony van Dyck. PORTRAIT DU COMTE HENRI DE BERGHE. Image credit: Anthony van Dyck; Base Joconde. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Portrait_du_comte_Henri_de_Berghe_-_Anton_van_Dyck_-_Mus%C3%A9e_Cond%C3%A9.jpg. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · Public domain

盔甲覆盖了亨利·德·贝尔格伯爵的大部分身体，也主要依靠它来彰显他的军人身份与地位。只有面部和一只手相对显露在外，就连那只手也停在剑旁。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: PE 126

15 / 20

Marie-Antoinette as Hebe

François-Hubert Drouais

1773 · 布面油画 · Musée Condé



François-Hubert Drouais. Madame la Dauphine Marie-Antoinette, en Hébé. Image credit: François-Hubert Drouais; Jebulon (talk · contribs) (2011). https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Marie_Antoinette_dauphine_H%C3%A9b%C3%A9_Drouais_Chantilly.jpg. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · Public domain

当时身为法国王太子妃的玛丽·安托瓦内特，以众神的斟酒侍者赫柏的形象出现。一只壶和一只鹰便足以点明这个角色。她的面容与精心梳理的发式仍遵循宫廷肖像的惯例，因此神话身份落在她身上，仿佛一套化装舞会的装束。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: PE 395

16 / 20

The Ham Luncheon

Nicolas Lancret

1735 · 布面油画 · Musée Condé



Nicolas Lancret. LE DEJEUNER DE JAMBON. Image credit: Nicolas Lancret; Joconde database : entry 00000076666. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:D%C3%A9jeuner_de_jambon_-_Nicolas_Lancret_-_mus%C3%A9e_Cond%C3%A9.jpg. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · Public domain

标题说的是火腿，画面却更关心交谈。餐食摆在一座园林中，白色桌布将它们汇拢成一片明亮的区域。酒瓶放在桌下，手势在桌上方交错，几处小范围的交流同时进行。没有哪位用餐者成为这场聚会的中心，而这群人也始终没有僵化成一幅集体肖像。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: PE 383

17 / 20

Bonaparte Visiting the Plague-Stricken at Jaffa: Chantilly Version

Antoine-Jean Gros

约 1802 年 · 布面油画 · Musée Condé



Antoine-Jean Gros. BONAPARTE, GENERAL EN CHEF DE L'ARMEE D'ORIENT, TOUCHE UNE TUMEUR PESTILENTIELLE, EN VISITANT LES PESTIFERES DANS L'HOPITAL DE JAFFA. Image credit: Antoine-Jean Gros; Own work , Pierre Poschadel , 2019-09-22. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Chantilly_(60),_mus%C3%A9e_Cond%C3%A9,_Antoine_Jean_Baron_Gros,_Bonaparte_et_les_pestif%C3%A9r%C3%A9s_de_Jaffa,_1804.jpg. CC BY-SA 4.0 (https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · CC BY-SA 4.0

在这里所有的画作中，这一幅最明显地着眼于公众形象。波拿巴来到雅法的鼠疫患者中间，在一处拱廊围合的空间内，触摸一名患者身上的鼠疫肿块。光线将各个身体区分开来，使他的靠近格外醒目，这次探视也成为面对传染病时展现领导力的举动。格罗没有掩饰痛苦，但患者们在很大程度上似乎只是为波拿巴的这一举动提供背景。

这幅布面画在目录中被列为与卢浮宫所藏较大幅画作相关的草图，这也解释了标题中的“尚蒂伊版本”。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: PE 428

18 / 20

In the Abruzzi

Oswald Achenbach

1863 · 布面油画 · Musée Condé



Oswald Achenbach. DANS LES ABRUZZES. Image credit: Oswald Achenbach; Own work , 2017-08-30, Dguendel. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Ch%C3%A2teau_de_Chantilly,_Oswald_Achenbach,_in_the_Abruzzo.JPG. CC BY 4.0 (https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · CC BY 4.0

在意大利中部的阿布鲁佐，一座路旁神龛为旅人提供了停步的理由，而道路继续伸向远山。人物沿途散布，有的停歇，有的继续前行；由于他们所处的距离不同，也衡量着视野延伸的远近。在这片辽阔景深中，神龛让场景始终保持着人的尺度。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: PE 606

19 / 20

Heron Hunt in Algeria

Eugène Fromentin

1865 · 布面油画 · Musée Condé



Eugène Fromentin. LA CHASSE AU HERON (ALGERIE). Image credit: Eugène Fromentin; Jebulon , Own work. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Chasse_au_h%C3%A9ron_Fromentin_Mus%C3%A9e_Cond%C3%A9.jpg. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · Public domain

作为一幅狩猎画，这幅作品中的正面交锋少得出奇。骑马的猎人散布在浅水中，追逐苍鹭；在广阔天空之下，飞鸟与骑手的轮廓都打断了低低的地平线。他们之间的距离也是题材的一部分，而这场追逐始终没有收束为某位骑手与某只鸟之间的单独交锋。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: PE 528

20 / 20

The Angel Gabriel with Musical Angels and Cherubs

Annibale Carracci

16世纪下半叶 · 布面油画 · Musée Condé



Annibale Carracci. L'ANGE GABRIEL DANS UNE GLOIRE D'ANGES MUSICIENS ET DE CHERUBINS. Image credit: Annibale Carracci; Joconde database : entry 00000077351. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Annibale_Carracci,_Arcangelo_Gabriele,_Museo_Cond%C3%A9.jpg. Public domain (https://creativecommons.org/publicdomain/mark/1.0/). Full-frame proportional resize and JPEG compression; applicable ShareAlike terms retained. · Public domain

这里没有谁站在地面上。乔瓦尼·迪·保罗笔下的舞者身后是一片平坦的金色底面，卡拉奇笔下的天使身后则是云。云朵、基路伯小天使和体形更小的天使聚成向上升腾的一群，加百列在中央张开双臂，其中也有标题所说的奏乐天使。没有地面让任何人物立足，便需要靠色彩将他突出出来；他蓝红相间的衣袍，在周围较柔和的色调中格外醒目。

作品资料来源 · 打开作品 · 馆藏登记: PE 62

标题确定了什么

面容描绘得精确，与姓名得到确证，是两回事；这组选画的标题所确定的，也各不相同。像皮耶罗·迪·科西莫笔下那样精确的侧面肖像，会让人想为它找到一个名字，而“据传为”在提供名字的同时，也保留了距离。德鲁埃的做法恰好相反：在确定的身份之上，再叠加一个借来的身份——即便扮演赫柏，玛丽·安托瓦内特的身份也毫无疑问。格罗笔下的波拿巴同样确定无疑，他的画也同样着力于形象的呈现，只不过他所扮演的是患者中的领袖，而非神话角色。这里标题中的限定语“尚蒂伊版本”，指的是这幅布面画，而非画中人。

延伸阅读

A Treatise on Painting

Leonardo da Vinci; translated by John Francis Rigaud · 免费阅读 · 英语

约翰·弗朗西斯·里戈翻译的列奥纳多《绘画论》英译本，涉及手势、光线和对人体的观察。它为读者提供了一套理解人物姿态与受光方式的历史性词汇，在观看这里拉斐尔、皮耶罗·迪·科西莫和安格尔笔下的人物时，值得将它放在手边参考。

博物馆网站 · 官方收藏指南

已核实信息来源和游客信息: 2026-10-12

AI 辅助翻译

Artline · 孔代博物馆：杰作